

# GRÁCI MAGYAR ÚJSÁG

Szerkeszti: Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja A-8045 Graz, Pf. 72  
Munkánkat segítik az esetleges adományok: Volksbank 44770 Számlaszám 120359

Kedves Magyar Barátaink!

Új formában, új névvel és megújult lelkesedéssel jelentkezik a „rég” Gráci Magyar Műsorismertető. Amint a fenti új névből is látszik, arra törekszünk, hogy újságunk által egy színes és színvonalas fórumot teremtsünk nemcsak a magyar programoknak, hanem az olvasói leveleknek, különböző cikkeknek, információknak, érdekességeknek. A hangsúly természetesen a magyar öntudat és nyelv ápolásán van, hiszen ez egy „idegen” országban nem könnyű feladat. Az újságban teret adunk nemcsak a „kellemes” dolgoknak, hanem a bírálatnak is, hiszen sok még a tennivaló, s a pozitív kritika hasznos. Ezentúl kéthavonta szerkesztőségi ülésre kerül majd sor, melyre mindenkit szeretettel várunk. A következő ülés ideje szept. 12. 19.00 ó., a Carnerig. 34-ben. (A következő újság az okt.-nov.-i lesz.) Aki teheti, s mondanivalója, ötlete, kérdése van, kérjük, szakítson időt rá. Szívesen várjuk leveleiket is, a fenti postafiók címen.

Jó szórakozást kívánok a szerkesztőség nevében mind az újság olvasásához, mind pedig a gráci magyar programokhoz!

*Vasvári Ágota*

Legutóbbi számunkban ígéretet tettünk Nektek arra vonatkozóan, hogy szeptembertől megújulunk és végre újság formájában jelenünk meg. Természetesen időről-időre felmerül a kérdés, hogy van-e igény egy magyar nyelvű újságra itt Grazban. Hallottunk már olyan véleményt is, hogy: "Akkor már inkább elmegyek a boltba és megveszem a nekem tetsző osztrák lapot." Tényleg ez az általános? Nem érzitek úgy, hogy szükségünk van a magyar szóra? Hogy kell egy fórum, ahol mi is elmondhatjuk, hogy mi nyomja a lelkünket? Vagy egyszerűen csak jó érzés időnként a saját anyanyelvünkön olvasni? Sokan élünk itt magyarok Ausztriában, Graz környékén. Fogjunk hát össze egy kicsit, adjunk tartalmat annak a kifejezésnek, hogy "magyar közösség". Mi próbálkozunk. Azzal, hogy programokat szervezünk idősebbeknek, fiataloknak, családoknak, egyedülállóknak. Azzal, hogy létre akarunk hozni egy színvonalasabb, igényesebb újságot. Azzal, hogy szólunk hozzátok. Egyre több a kétnyelvű család! Ezekben a családokban az anya vagy az apa beszél ugyan magyarul a gyerekeivel, de később a gyerek óvodába, iskolába, különböző közösségekbe lép, ahol azt tapasztalja, hogy nincs szüksége az egyik anyanyelvére. Amikor felnőtt lesz, talán úgy fogja érezni, hogy egyszerűbb, ha otthon, a gyerekeivel már nem beszél magyarul. Ismeritek a mondást, "annyi ember vagy, ahány nyelven beszélsz"? A nyelv egyre inkább érték, önálló szakma, üzlet. De leginkább kultúra, érzésvilág, gondolkodásmód. Adjuk meg a gyerekeinknek a lehetőséget, hogy érezzék, szükségük van erre a kultúrára is! Mindannyian találtok az újságban egy csekket. Arra kérünk Titeket, hogy vegyétek a fáradságot és adjatok azért 150-200 Schillinget, hogy kéthavonta egy újságot olvashassatok, ami csak a Tiétek. Mert az újságot szerkeszteni kell, szükség van papírra, amire a nyomdászok szavakat nyomnak, kell vennünk bélyeget, amivel elviszi a posta. Abból a pénzből amit Ti befizettek ezen a csekken, egy oldallal több lesz az újságban. Csináljuk együtt. Van mondanivalótok? Sérelmetek, örömötök? Véleményetek? Írjátok be ebbe az újságba!  
Ez a Tiétek is. Vagyis a miénk, magyaroké.

*Weber-Takács Anna*



**Köszönjük!**







## Olvasói levél

Nagy örömmel olvashattam feleségemmel, hogy július 9-én a „magyar iskola grillsütéssel egybekötött évszázó bulit tart”, amit csemeténkkel (20 hónapos) is tudattunk. El is jött az a bizonyos nap és ott is termettünk! Én egy lelket sem láttam! Senki a láthatáron ... de várjunk csak, mégis van ott valaki! A „buli” alatt azt kell érteni, hogy összesen öt gyerek és négy felnőtt jött össze (mi hármunkkal együtt)!

5 GYEREK, 4 FELNÖTT - tudomásom szerint Grác és környéke területén kb. 350-400 magyar család él (már aki magyarnak vallja magát)! Csak a következőket tudom mondani: SZÉGYEN ÉS GYALÁZAT! Tulajdonképpen nem kell csodálkoznunk, ugyanez a helyzet a szentmiséken is! Nem akarunk megjelenni? Vagy nem érdekel bennünket a magyar, vagyis a saját nemzetünkkel való kapcsolattartás? NEM! Egyet biztosan tudok: ha ezeket a lehetőségeket (anyanyelvű újság, anyanyelvű iskola, bábszínház, szentmisék) egy másik népcsoport élvezné (törökök, arabok, jugoszlávok), akkor azok a rendezvények állandóan tömve lennének. De én nem vagyok se török, sem arab! Én szívvel-lélekkel MAGYAR vagyok és keresztény magyarnak is vallom magam! Az nem változtat semmit sem, hogy én Ausztriában élek! Nem fogom soha elhanyagolni az anyanyelvemet, vagy magyar szokásainkat. (Múltkor rászóltam két magyar ismerősömre, akik 20 percen át állandóan németül beszéltek velem. Azután megmagyaráztam nekik, hogy soha többé ne szóljanak hozzám németül - „talán szégyellitek magatokat magyarul beszélni, mert én nem”!)

Kedves magyar Testvéreim, Barátaim, Ismerőseim!

Kérlek Benneteket, a jövőben minden ilyen magyar rendezvényre, összejövetelre minél többen jelenjünk meg és többet társalogjunk egymással, mutassunk egy csöpp akaratot! Talán már gyermekeink érdekében is megtehetnénk!

Isten Veletek!

*Varga Zsolt*



**Vagy te uralod az életed, vagy az életed ural téged. A lelki beállítottságod meghatározza, ki az „úr” és ki a „szolga”.**

Abban a kérdésben, hogy ki irányítja az életedet, nem jöhet szóba semmilyen alku. Vagy te vagy az úr és gyümölcsöző életet élsz, vagy hagyod, hogy a körülmények sodorjanak. Problémák azonban mindig vannak. Ahogy az öreg lovász mondta: „Még nem volt olyan ló, amelyet ne lehetett volna megülni, és nem volt olyan lovas, akit valamelyik nem lett volna képes kivetni a nyergéből”. Mint mindenki másnak, neked is lesznek napjaid, amikor minden jól megy, és a mennyekben érzed magad. Élvezd ezeket a napokat és mindig emlékezz rájuk. Idézd fel a lelkesedést, az örömet, amit ilyenkor éreztél, mert amikor egy kínos és fájdalmas bukás után feltápszkods, a pozitív érzések és gondolatok extra mennyiségére lesz szükséged, hogy mosolyogva újra nekivágj.

*Fok Piraska*



**Móra Ferenc : A cinege cipője**

Vége van a nyárnak,  
hűvös szelek járnak,  
nagy bánata van a  
cinege madárnak.

Szeretne elmenni,  
ő is útra kelni.  
De cipőt az árva  
sehol se tud venni.

Szalad fűhöz-fához,  
szalad a vargához,  
fűzfahegyen lakó  
Varjú Varga Pálhoz.

Azt mondja a varga,  
nem ér ő most arra,  
mert ő most  
a csizmát  
nagy uraknak varrja.

Darunak, gólyának,  
a bölömbikának,  
kár, kár, kár,  
nem ilyen  
akárki fiának !

Daru is, gólya is,  
a bölömbika is,  
útra kelt azóta  
a búbos banka is.

Csak a cinegének  
szomorú az ének :  
nincsen kiscipője  
máig se szegénynek.

Keresi-kutatja,  
repül gallyrul gallyra :  
"Kis cipőt,  
kis cipőt !"-  
egyre csak azt hajtja.



## GYEREKOLDAL



mely a kopasztott káposzta törzse, úgy hívják, hogy torzsa.

Ha most a torzsára sorjába  
visszatapasztjuk a letépett táp-osztó káposztaleveleket,  
a tapasztalt rendben, akkor szakasztott helyesen,  
fejesen szerkesztett káposztát képeztünk.

Ez a lecke! Megértettük? - kérdezte a Nyúlitanár.  
Bólogattak a nebulók, hisz mindegyik unta már.  
- Akkor rögtön feleltetek! - Lapult a sok kis tapsifül;  
füllentettek - dehogy értik, és ez most mindjárt kisül.  
Nos, felelj te, Nyuszi Gyuszi! Állj két lábra, s vázold hát,  
mi történik, ha ízekre bontasz egy fej káposztát?  
- Jóllakok! - felelte elképesztő képzetten  
a kis káposztakopasztó ebugatta -  
de a tanár megbuktatta.

Szeretettel üdvözljük az újszülötteket!

**Kurucz Lea,** (szülők Grit és Attila) 2000. július 19.

**Varga Noé,** (szülők Edit és Zsolt) 2000. augusztus 24.

A szülőknek és testvéreknek sok boldogságot kívánva gratulálunk!!



### GYEREKSZÁJ:

- a hároméves Máté mondja nagypapájának: „ásítottál, vagy mi bajod?”
- a szúnyoghálóra néz és megállapítja: „be akarnak jönni a szúnyogok és meg akarják csipni engünk.”
- „TÉVIRÁNYÍTÓ” = a tévé távirányítója
- „-Én aranyos vagyok rád” – az „én mérges vagyok rád” mintájára
- Receptet akartam felírni. Készülődünk. „Hova megyünk ma?” - kérdezi M7őáté. „Megyünk a doktorbácsihoz” - mondom én. „Máté beteg?” - kérdezi ő.
- Máté mesél: „A Frau Sommer csinált palacsinkát”. És csinált hozzá levest is? - Kérdezem tőle. „Nem! Suppét!”



Ebben a rovatban kedvenc receptjeimet szeretném közzétenni. Ezek általában egyszerűen és gyorsan elkészíthető ételek. Szívesen várom mások ötleteit és hasznos tanácsait.

*Leczky Zsuzsanna*

#### Krémlevesek:

karfiol krémleves/ sárgarépa leves /cukkini leves

Mindegyik zöldséghez fele-fele arányban krumplit keverek. A zöldségeket apró kockákra vágom, és annyi vízzel, hogy éppen ellepje, valamint egy leveskockával puhára főzöm. Egy fél doboz tejföllel összeturmixolom és fűszerkeverékkel, esetleg petrezselyem zöldjével ízesítem. Levesgyöngy (Backerbsen) illik hozzá.

#### Túrós pogácsa:

Hozzávalók: 25 dkg túró, 25 dkg liszt, 20 dkg margarin (szobahőmérsékletű), 2 kávéskanál só, 1 tojás és reszelt sajt.

A túrot liszttel, margarinnal és a sóval tésztává gyúrom, és legalább fél órára a hűtőben pihentetem. Utána kivéve háromszor-négyszer kinyújtom és félbehajtom (így lesz leveles a tésztája), majd végül 1cm vastagra nyújtom és pogácsaszaggatóval kiszaggatom. A tepsibe sütőpapírt téve a pogácsák tetejét megkenem a felvert tojással, és reszelt sajtot szórok a tetejére. A sütő közepén 200 °C-on kb. fél órát sütöm.

Hiteles magyar fordítást vállalok, gyorsan és diákoknak jutányos áron. Tel.: 0316-423 656  
Mag. Primus-Kövendi Tünde

09.03. 18.00.ó.	Carnerig. 34 Kápolna	(utána agapé)
09.10. 18.00.ó.	Carnerig. 34 Kápolna	(utána agapé)
09.17. 18.00.ó.	Carnerig. 34 Kápolna	(utána agapé)

09.24. A máriacelli nagy magyar zarándoklat miatt nem lesz szentmise Grácban. Akik nem megy Máricellbe, kérjük lehetőség szerint vegyen részt a Welsche templom búcsúján, amely a 8.30-as misével kezdődik.

09.30. 10.00.ó. Welsche templom Griesplatz 30.  
Ettől az időponttól kezdve ismét a Welsche templomban tartjuk a magyar miséket, 10. 00 órai kezdettel.



Ez a kép 2000. aug.27-én, a gráci magyarok 18. gyalogos zarándoklatán készült Máriacellben a Szent Mihály kápolnában. A zarándokok között miseruhában a máriacelli magyar gyóntató P. Kühár Ede OSB látható.

A Mindszenty-Vadon emlékezésközpont története

A gráci magyarok első gyalogos zarándokútjára 1958-ban, P.Vongrey Félix, ciszterci atya szervezésében került sor. Hosszú szünet után Dr. Vadon Pál, orvos vezetésével négy gráci magyar zarándokolt el gyalog Mindszenty hercegprímás sírjához. (Melyből a ma használatos név ered.) 1985 óta évente, augusztus utolsó hétvégéjén kerül megrendezésre, Ugrai Mihály vezetésével a zarándokút.

Az idej zarándokútról a következő számunkban olvashatnak. (iMi)

**A hagyományos máriacelli őszi magyar zarándoklatot szeptember 23-24-re hirdette meg a bencés superiorat.** A program a következő:

Szombat (szept.23.)	17.00 ó. Bazilikába bevonulás, a zarándokok köszöntése. 17.15 ó. Átvonulás a plébániai nagy terembe, zászlószentelés, szentmise. 20.00 ó. Gyertyás körmenet.
Vasárnap (szept.24.)	10.00 ó. Ünnepi szentmise, főcelebráns: Dr.Szendy József ny.érsek atya. 14.00 ó. A zarándokok búcsúztatása a bazilikában, majd keresztúti ájtatosság a Kálvárián.